



<b>Prot. Nr.</b> II 29/04/2021	<b>Prot. Nr.</b> II 29.04.2021
<b>AVVISO PUBBLICO PER ACQUISIZIONE DI MANIFESTAZIONI DI INTERESSE</b>	<b>ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG FÜR ERWERB VON INTERESSENBEKUNDUNGEN</b>
SEAB S.p.A., sita in Bolzano (BZ), via Lancia 4/A, - tel. 0471 - 541700 fax 0471 - 541767, intende acquisire le manifestazioni di interesse da parte di operatori economici interessati a partecipare ad una procedura selettiva ai sensi dell'art. 23 della L.P. 16/2015 per l'affidamento di fuel card per l'approvvigionamento di carburanti per autotrazione per i veicoli della flotta di SEAB S.p.A.	Die SEAB AG mit Sitz in Bozen (BZ), Lanciastraße 4/A, - Tel. 0471 - 541700 Fax 0471 - 541767, beabsichtigt, Interessensbekundungen von Wirtschaftsteilnehmern einzuholen, die an der Teilnahme an einem selektiven Verfahren gemäß Art. 23 des L.P. Nr. 16/2015 zur Vergabe der Lieferung von Fuel Cards zur Kraftstoffversorgung für die Fahrzeugflotte der SEAB AG interessiert sind.
Il presente avviso è finalizzato esclusivamente alla ricezione di manifestazioni di interesse alla partecipazione alla successiva procedura selettiva; pertanto con il presente avviso non è indetta alcuna gara e le manifestazioni di interesse hanno l'unico scopo di individuare operatori economici disponibili ad essere successivamente invitati a presentare la propria offerta.	Der alleinige Zweck dieser Bekanntmachung ist die Entgegennahme von Interessensbekundungen für die Teilnahme am anschließenden Auswahlverfahren; daher wird hiermit keine Ausschreibung durchgeführt und die Interessensbekundungen dienen ausschließlich dazu, Wirtschaftsteilnehmer zu ermitteln, die bereit sind, zu einem späteren Zeitpunkt zur Abgabe ihrer Angebote aufgefordert zu werden.
Il presente avviso ha esclusivamente finalità esplorative, senza alcun obbligo o vincolo per la Stazione appaltante, che si riserva la facoltà di interrompere, differire, modificare, sospendere, annullare, in tutto o in parte, il presente procedimento o di non dare seguito alla selezione senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.	Diese Bekanntmachung dient nur zu Sondierungszwecken, ohne jegliche Verpflichtung oder Auflage für die Vergabestelle, die sich das Recht vorbehält, dieses Verfahren ganz oder teilweise zu unterbrechen, zu verschieben, zu ändern, auszusetzen, zu annullieren oder die Auswahl nicht fortzusetzen, ohne dass die betroffenen Subjekte Ansprüche geltend machen können.
<b>Oggetto, e luogo di esecuzione:</b>	<b>Gegenstand und Ort der Erfüllung:</b>
L'appalto ha per oggetto i contenuti di un accordo quadro per la fornitura di Fuel Card per l'approvvigionamento di carburanti per autotrazione per i veicoli della flotta di SEAB S.p.A., presso distributori della rete nazionale.	Gegenstand der Ausschreibung sind die Inhalte einer Rahmenvereinbarung für die Lieferung von Fuel Cards zur Kraftstoffversorgung für die Fahrzeugflotte der SEAB AG bei Tankstellen des nationalen Netzes.
La flotta di SEAB S.p.A. è formata da circa 180 veicoli di svariata tipologia.	Die Fahrzeugflotte der SEAB AG besteht aus 180 Fahrzeugen verschiedener Art.
La contrattualizzazione avverrà con un unico operatore economico, aggiudicatario della procedura di affidamento economicamente più vantaggiosa.	Der Vertragsabschluss erfolgt mit einem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, der den Zuschlag im Rahmen des Verfahrens der wirtschaftlich günstigsten Vergabe erhält.
Le prestazioni oggetto dell'appalto sono divise in 3 diverse categorie:	Die Leistungen, die Gegenstand der Ausschreibung sind, unterteilen sich in 3 verschiedene Kategorien:
a) fornitura del prodotto alla pompa;	a) Lieferung des Produkts an der Zapfsäule;
b) gestione delle singole Fuel Card, prezzo fisso cadauna;	b) Verwaltung der einzelnen Fuel Cards jeweils zum Festpreis;
c) gestione del servizio amministrativo, di assistenza e	c) administrative Verwaltung des Dienstes, Hilfestellung



reportistica, come quota parte variabile in percentuale sull'entità della fornitura.	und Berichterstattung als variabler Teil in Prozent im Vergleich zum Lieferumfang.
L'importo complessivo dell'accordo quadro è fissato in € 2.007.102,44 al netto dell'IVA.	Als Gesamtbetrag der Rahmenvereinbarung wurden € 2.007.102,44 ausschließlich MwSt. festgelegt.
Di seguito, la tabella con la determinazione del valore a base d'asta (IVA esclusa) dell'appalto per le prestazioni individuate:	Nachfolgend die Tabelle mit der Ermittlung des Ausschreibungsbetrags (ohne MwSt.) für die ermittelten Leistungen:

<b>A) Fornitura del prodotto alla pompa</b>						
Prodotto	Unità misura	Quantità stimata annua	Prezzo imponibile medio 2019	Totale valore stimato per anno	anni	TOTALE BASE ASTA stimato per 4 anni
			€/Unità mis	€		€
Gasolio	lt	320.815,00	1,282	411.284,83	4	€ 1.645.139,32
Benzina super SP	lt	35.486,00	1,391	49.361,03	4	€ 197.444,10
Metano	kg	26.900,50	0,816	21.950,81	4	€ 87.803,23
Ad Blue	lt	5.942,20	0,533	3.166,06	4	€ 12.664,25
<b>parziale A)</b>						<b>€ 1.943.050,91</b>
<b>B) Gestione delle singole Fuel Card</b>						
	Unità di misura	nr. Fuel Card stimate	Prezzo unitario base asta annuo €	Totale base asta stimato per anno	anni	TOTALE BASE ASTA stimato per 4 anni
Gestione Fuel Card	cad.	180,00	8,00	€ 1.440,00	4	€ 5.760,00
<b>parziale B)</b>						<b>€ 5.760,00</b>
<b>C) Gestione amministrativa, assistenza, reportistica</b>						
			Unità di misura	% del costo stimata a base d'asta paria al		TOTALE BASE ASTA stimato per 4 anni
Gestione servizio: % su "parziale A)"			%	0,030		€ 58.291,53
<b>parziale C)</b>						<b>€ 58.291,53</b>
<b>Totale BASE d'ASTA per 4 anni</b>						<b>€ 2.007.102,44</b>

<b>Condizioni di gestione del servizio e specifiche tecniche:</b>	<b>Lieferfristen und Übergabe der Lieferung und technische Spezifikationen:</b>
Tutti i prodotti devono poter essere erogati e contabilizzati per mezzo di Fuel Card.	Alle Produkte müssen über die Fuel Card abgegeben und abgerechnet werden können.
Le Fuel Card dovranno riportare in via minimale: matricola univoca, targa del veicolo a cui sono associate, il nome della Società SEAB e la data di scadenza.	Die Fuel Cards müssen mindestens die folgenden Informationen enthalten: eindeutige Seriennummer, Kennzeichen des Fahrzeugs, zu dem sie gehören, den Namen der Gesellschaft SEAB und das Verfallsdatum.
L'aggiudicatario curerà in proprio l'emissione delle Fuel Card per tutti i veicoli per i quali SEAB S.p.A. farà richiesta nell'arco del periodo contrattuale, così come il loro blocco e/o sostituzione.	Der Zuschlagsempfänger sorgt für die Ausstellung der Fuel Cards für alle Fahrzeuge, für die SEAB AG diese während der Vertragslaufzeit anfordert, sowie für die Sperrung und/oder den Austausch der Fuel Cards.
In caso di R.T.I. l'aggiudicatario dovrà emettere un solo tipo di Fuel Card che dovrà funzionare in tutti gli impianti che verranno indicati nell'offerta.	Im Falle einer Bietergemeinschaft auf Zeit muss der Zuschlagsempfänger eine einzige Art von Fuel Card ausgeben, die in allen im Angebot angegebenen Anlagen funktioniert.
L'aggiudicatario dovrà mettere a disposizione di SEAB	Der Zuschlagsempfänger stellt SEAB Datenberichte im



report di dati in formato Excel (almeno alla cadenza prevista per le fatturazioni) riportanti in via minimale le seguenti informazioni: data e ora del rifornimento, la località dell'impianto, la targa del veicolo, il chilometraggio del veicolo al momento del rifornimento, la descrizione del prodotto erogato, la quantità, il prezzo unitario e il costo totale del rifornimento oltre IVA.	Excel-Format zur Verfügung (mindestens in den für die Fakturierungen vorgesehenen Intervallen), die mindestens die folgenden Informationen enthalten: Datum und Uhrzeit der Betankung, Standort der Anlage, Fahrzeugkennzeichen, Kilometerstand des Fahrzeugs zum Zeitpunkt der Betankung, Beschreibung des gelieferten Produkts, Menge, Einzelpreis und Gesamtkosten der Betankung zuzüglich Mehrwertsteuer.
Specifiche tecniche di prodotto: gasolio B7 rispondente alla norma EN 590 ultima edizione, mentre la Benzina Super Senza Piombo E5 rispondente alla norma EN 228 ultima edizione. Il metano tipo CNG.	Technische Produktspezifikationen: Dieselkraftstoff B7 in Übereinstimmung mit der neuesten Ausgabe der Norm EN 590, Bleifreies Superbenzin E5 in Übereinstimmung mit der neuesten Ausgabe der Norm EN 228. Erdgas Typ CNG.
L'aggiudicatario è obbligato a rendere attive le Fuel Card al rifornimento presso tutti gli impianti convenzionati dislocati sul territorio italiano e non solo nel Comune di Bolzano.	Der Zuschlagsempfänger ist verpflichtet, die Fuel Cards für die Betankung an allen vertragsgebundenen Anlagen auf dem italienischen Staatsgebiet und nicht nur in der Gemeinde Bozen zu aktivieren.
<b>Requisiti richiesti in via minimale per l'affidamento dell'incarico:</b>	<b>Erforderliche Mindestanforderungen für die Auftragsvergabe:</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Almeno 7 impianti di rifornimento distribuiti all'interno del territorio del Comune di Bolzano, di cui almeno 5 presidiati per minimo 6 ore al giorno.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mindestens 7 Betankungsanlagen auf dem gesamten Gebiet der Gemeinde Bozen, davon wenigstens 5, die mindestens 6 Stunden am Tag besetzt sind.</li> </ul>
Almeno un impianto di rifornimento deve poter rifornire autocarri leggeri e pesanti alimentati a gas metano.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mindestens eine Betankungsanlage muss in der Lage sein, mit Erdgas betriebene leichte und schwere Nutzfahrzeuge zu versorgen.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Almeno 2 impianti di rifornimento devono poter erogare i seguenti tipo di carburante: gasolio estivo ed invernale (a seconda della stagione), AD Blue in tanica o alla pompa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Mindestens 2 Betankungsanlagen müssen in der Lage sein, folgende Kraftstoffarten abzugeben: Sommer- und Winterdiesel (je nach Jahreszeit), AD Blue in Kanistern oder an der Zapfsäule.</li> </ul>
<ul style="list-style-type: none"> <li>Possesso di un sistema di gestione della qualità.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Bieter muss über ein Qualitätsmanagementsystem verfügen.</li> </ul>
<b>Criterio di aggiudicazione:</b>	<b>Zuschlagskriterium</b>
Il criterio di aggiudicazione è quello al prezzo ed alla qualità. Verranno valutati in via minimale i seguenti aspetti:	Das gewählte Vergabekriterium ist der Preis und die Qualität. Mindestens die folgenden Aspekte werden bewertet:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Caratteristiche dell'impianto.</li> <li>Caratteristiche di gestione del servizio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Eigenschaften des Systems.</li> <li>Merkmale der Verwaltung des Dienstes.</li> </ul>
<b>Durata dell'incarico:</b>	<b>Dauer des Auftrags:</b>
Il termine di validità contrattuale dell'accordo quadro viene stabilito in 48 mesi	Die vertragliche Geltungsdauer der Rahmenvereinbarung wird auf 48 Monate festgelegt
<b>Soggetti ammessi:</b>	<b>Zugelassene Subjekte:</b>
Sono ammessi a partecipare alla procedura tutti i soggetti di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016, in possesso dei requisiti di ordine generale di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e di requisiti di legge per l'esercizio dell'attività.	Die Teilnahme am Verfahren steht allen Subjekten gemäß Art. 45 des G.v.D. 50/2016 offen, die die allgemeinen Anforderungen gemäß Art. 80 des G.v.D. 50/2016 und die gesetzlichen Voraussetzungen für die



	Ausübung der Tätigkeit erfüllen
<b>Modalità di presentazione della manifestazione di interesse:</b>	<b>Modalitäten für die Einreichung der Interessensbekundung:</b>
Per la presentazione della manifestazione di interesse, i soggetti interessati dovranno far pervenire all'indirizzo di Posta elettronica certificata (seab@cert.seab.bz.it) la propria manifestazione di interesse su carta intestata. La manifestazione di interesse dovrà essere sottoscritta dal legale rappresentate o procuratore dell'Operatore economico interessato.	Für die Vorlage der Interessensbekundung müssen die Interessenten ihre Interessensbekundung mit firmeneigenem Briefkopf an die zertifizierte E-Mail-Adresse (seab@cert.seab.bz.it) senden. Die Interessensbekundung muss vom gesetzlichen Vertreter oder vom Bevollmächtigten des betreffenden Wirtschaftsteilnehmers unterzeichnet werden.
<b>Termine per il deposito della manifestazione di interesse:</b>	<b>Frist für die Einreichung der Interessensbekundung:</b>
La manifestazione di interesse dovrà essere presentata entro il 31/05/2021 ad ore 12.00.	Die Interessensbekundung muss bis zum 31.05.2021 um 12.00 Uhr mittags eingereicht werden.
<b>Esito dell'indagine di mercato, manifestazioni di interesse pervenute:</b>	<b>Ergebnis der Marktuntersuchung, eingegangene Interessensbekundungen:</b>
1) Qualora pervenga un'unica manifestazione d'interesse, SEAB avvierà una procedura negoziata direttamente con l'unico Operatore economico che avrà manifestato il proprio interesse.	1) Wenn eine einzige Interessensbekundung eingeht, leitet die SEAB ein Verfahren ein, das direkt mit dem einzigen Wirtschaftsteilnehmer, der sein Interesse bekundet hat.
2) Qualora pervengano più manifestazioni d'interesse, SEAB attiverà una specifica procedura selettiva (negoziata).	3) Wenn mehr als eine Interessensbekundung eingeht, aktiviert SEAB ein spezifisches selektives (Verhandlungsverfahren).
<b>Pubblicità:</b>	<b>Öffentlichkeit:</b>
Il presente avviso è pubblicato sul sito istituzionale di SEAB S.p.A. al seguente indirizzo internet: www.seab.bz.it alla sezione "amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti" e sul sito delle gare telematiche della Provincia di Bolzano all'indirizzo www.banditoadige.it alla sezione "Bandi ed avvisi speciali".	Diese Bekanntmachung wird auf der institutionellen Website der SEAB AG unter der folgenden Internetadresse veröffentlicht: www.seab.bz.it im Abschnitt „Transparente Verwaltung - Ausschreibungen und Verträge“ und auf der Website der telematischen Ausschreibungen der Provinz Bozen unter der Adresse www.banditoadige.it im Abschnitt „Besondere Ausschreibungen und Bekanntmachungen“
<b>Informazioni:</b>	<b>Informationen:</b>
Le eventuali richieste di chiarimento dovranno pervenire al seguente indirizzo di posta elettronica: seab@cert.seab.bz.it	Alle Anfragen zur Klärung müssen an die folgende E-Mail-Adresse geschickt werden: seab@cert.seab.bz.it
<b>Il Responsabile unico del procedimento è il dott. Ing. Stefano Sacchi</b>	<b>Der alleinige Verantwortliche für das Verfahren ist Dr. Stefano Sacchi.</b>
<b>Trattamento dei dati ai sensi del Reg. UE 2016/679:</b>	<b>Verarbeitung der Daten gemäß EU-Verordnung 2016/679:</b>
I dati forniti dai soggetti proponenti verranno trattati, ai sensi del Reg. UE 2016/679, esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento delle procedure relative al presente avviso.	Die von den Bewerbern zur Verfügung gestellten Daten werden in Übereinstimmung mit der EU-Verordnung 2016/679 ausschließlich für die Zwecke der Abwicklung der Verfahren im Zusammenhang mit dieser Bekanntmachung verarbeitet.